Micro Hi-Fi System

MCM204

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1 Remove fuse cover and fuse.

2 Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.

3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.
If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  – Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  – Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  – Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM204 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

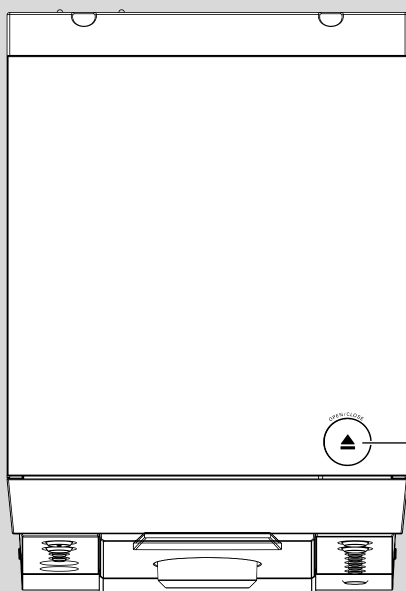
Typeskilt finnes på apparatens underside.

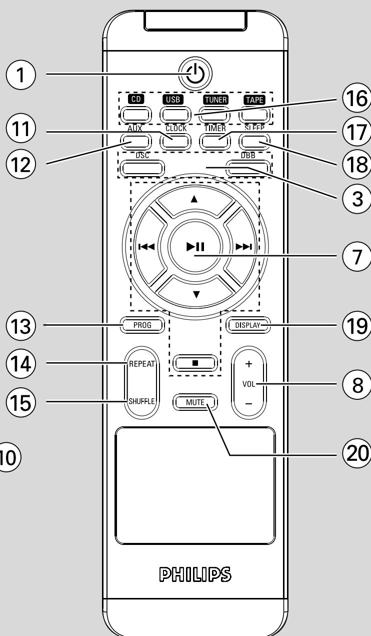
Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

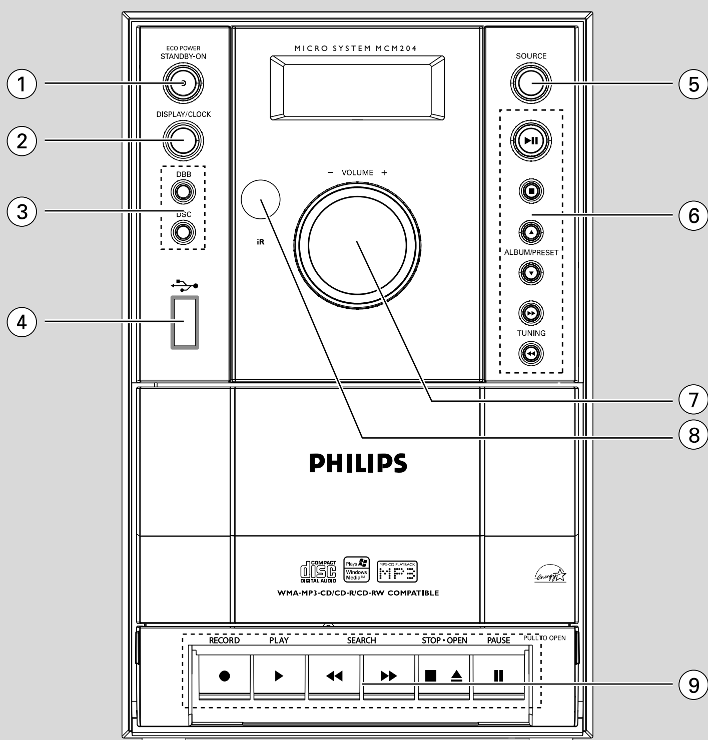
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.


OPEN/CLOSE
10


1
CD
USB
TUNER
TAPE
16
11
AUX
CLOCK
TIMER
SLEEP
17
12
DSC
DBB
18
3
7
13
PROG
DISPLAY
19
14
REPEAT
15
SHUFFLE
VOL
8
MUTE
20
PHILIPS


ECO POWER
STANDBY-ON
1
DISPLAY/CLOCK
2
DBB
3
DSC
4
MICRO SYSTEM MCM204
– VOLUME +
iR
SOURCE
5
6
ALBUM/PRESET
TUNING
7
8
PHILIPS
WMA-MP3-CD/CD-R/CD-RW COMPATIBLE
RECORD
PLAY
SEARCH
STOP • OPEN
PAUSE
PULL TO OPEN
9

DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og ofbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laseraparat
Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite
Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.
Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

Hearing Safety

Listen at a moderate volume.

- Using headphones at a high volume can impair your hearing. This product can produce sounds in decibel ranges that may cause hearing loss for a normal person, even for exposure less than a minute. The higher decibel ranges are offered for those that may have already experienced some hearing loss.
- Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So after prolonged listening, what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. To guard against this, set your volume to a safe level before your hearing adapts and leave it there.

To establish a safe volume level:

- Set your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, without distortion.

Listen for reasonable periods of time:

- Prolonged exposure to sound, even at normally "safe" levels, can also cause hearing loss.
- Be sure to use your equipment reasonably and take appropriate breaks.

Be sure to observe the following guidelines when using your headphones.

- Listen at reasonable volumes for reasonable periods of time.
- Be careful not to adjust the volume as your hearing adapts.
- Do not turn up the volume so high that you can't hear what's around you.
- You should use caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.
- Do not use headphones while operating a motorized vehicle, cycling, skateboarding, etc.; it may create a traffic hazard and is illegal in many areas.

Index

Sommaire

Français

Généralités

Préparatifs

Commandes (illustration - page 3)

Fonctions de base

Utilisation du lecteur de CD/MP3

Réception radio

Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement

Autre branchement

USB Connection

Horloge/Temporisateur

Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

Accessoires livrés avec l’équipement

– 2 haut-parleurs
– télécommande
– antenne MW

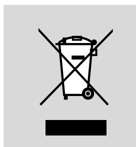
Informations relatives à l’environnement

Tous les matériaux d’emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l’emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s’il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d’emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

Se débarrasser de votre produit usagé

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.



Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

Informations relatives à la sécurité

- Avant d’utiliser le système, vérifiez si la tension d’alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l’appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- Installez vos système près d'une prise d'alimentation AC et où l'accès à la prise électrique est aisé.
- L’appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d’échauffement interne. Laissez un espace d’au moins 10 cm à l’arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L’appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur, dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- S’il est amené directement d’un environnement froid à un local chaud, ou s’il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l’intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s’effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l’appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l’appareil est en mode de veille (STANDBY), il continue à consommer de l’électricité. Pour le déconnecter totalement de l’alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**

Antenne filaire FM

Antenne-cadre MW

Enceinte (droite)

CLASS 1 LASER PRODUCT

CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

AVIS RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE-NE PAS OUVRIR

B

FM AERIAL

AM AERIAL

AUX

HEADPHONE

C

SPEAKERS 4Ω

RIGHT LEFT

Enceinte (gauche)

A

Câble d'alimentation secteur

Connexions arrière

La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.

Ⓐ **Power**

Avant de brancher le cordon secteur dans la prise murale, vérifiez si tous les autres branchements sont effectués.

AVERTISSEMENT!
– Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.
– Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

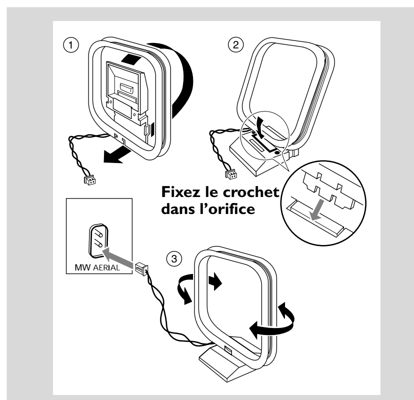
Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode de veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser *(non disponible pour toutes les versions)*.

Ⓑ **Connexions d'antenne**

Antenne MW

Connectez l'antenne cadre MW et l'antenne filaire FM aux bornes correspondantes. Positionnez les antennes de manière à obtenir une réception optimale.

- Eloignez le plus possible l'antenne d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou de toute source de rayonnement.

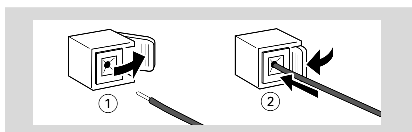


Antenne FM
Il n'est pas nécessaire de connecter une antenne filaire FM puisqu'elle est déjà fixée sur le système.

- Réglez la position des antennes pour obtenir la meilleure réception possible.

Ⓒ Connexion des enceintes

Enceintes avant
Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS, enceinte de gauche aux prises "**LEFT**" et enceinte de droite aux prises "**RIGHT**". Raccordez le fil de couleur (repéré) au "+" et le fil noir (non repéré) au "–".

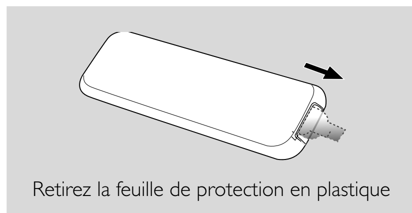


- Pincez la section dénudée du fil d'enceinte comme illustré.

Remarques:
– Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé d'utiliser les enceintes fournies.
– Ne connectez pas plus d'une enceinte à l'une ou l'autre paire de prises de haut-parleur + / –.
– Ne connectez pas des hauts-parleurs dont l'impédance est inférieure à celle des enceintes fournies. Consultez à cet effet la section SPECIFICATIONS du présent manuel.

Avant d'utiliser la télécommande

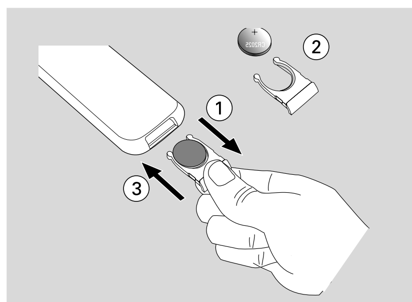
1. Retirez la feuille de protection en plastique.
2. Sélectionnez la source que vous souhaitez commander en appuyant sur une des touches de sélection source de la télécommande (par exemple CD,TUNER).
3. Sélectionnez ensuite la fonction souhaitée (par exemple ▶, |◀, ▶|).



Retirez la feuille de protection en plastique

Remplacement des batteries (en lithium CR2025) de la télécommande

1. Ouvrez le compartiment de la pile en exerçant une pression dessus.
2. Placez une nouvelle pile en veillant à respecter la polarité.
3. Fermez le compartiment de la pile en exerçant une nouvelle pression dessus.



CAUTION!
– Enlevez les piles si elles sont usées ou si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période de temps prolongée.
– Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.

Commandes *(illustration - page 3)*

Controls on the system and remote control

① **STANDBY ON ECO POWER (⏻)**
– pour position d'attente/Mode veille Eco/allumer l'équipement.

② **DISPLAY/CLOCK**
pour CD .... affiche le numéro de piste actuelle et le temps total restant (ou l'album en cours et les numéros de piste pour les disques MP3) lors de la lecture.
pour clock .... réglage de l'horloge.

③ **Commandes INTERACTIVE SOUND:**
DBB .... (Dynamic Bass Boost) valorisation des basses.
DSC .... ((Contrôle numérique du son) valorisation des caractéristiques de tonalité: JAZZ/POP/CLASSIC/ROCK.

④ **USB port**
– connecte un périphérique de stockage USB externe.

⑤ **SOURCE**
– sélection de mode pour CD/USB/TUNER/TAPE/AUX.
– allumer l'équipement.

⑥ **Sélection de Mode**
▶II.......................... démarrage ou pause de lecture CD.
■ .... arrêt de lecture CD et effacement du programme CD programme.

ALBUM/PRESET ▼ ▲
pour radio .... réglage des émetteurs préréglés.
pour MP3 disc . sélectionne un album.

TUNING I◀◀ ▶▶I
pour Tuner .... réglage des émetteurs radio.
pour CD .... saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante.
.... recherche arrière ou avant au sein d'une plage/ CD.
pour clock/timer règle des heures ou des minutes.

⑦ **VOLUME (VOL -/+)**
– réglage de volume.

⑧ **iR SENSOR**
– détecteur infrarouge à distance pour la télécommande.

⑨ **Touches de la PLATINE DE CASSETTE**
RECORD● ... démarrage d'enregistrement.
PLAY ▶ .... démarrage de lecture.
SEARCH◀◀ / ▶▶ rebobinage/ avance rapide de cassette.

STOP•OPEN ■ ⏏
.... arrêt de cassette; ouverture du compartiment cassette.

PAUSE II .... pause d'enregistrement ou de lecture.

⑩ **OPEN•CLOSE▲**
– ouvre/ ferme la porte de CD.

AUX (située sur le panneau arrière)
– Entrée audio 3,5 mm (prise 3,5 mm)

HEADPHONE (située sur le panneau arrière)
– prise casque.

Seulement sur la télécommande

⑪ **CLOCK**
– réglage de l'horloge.

⑫ **AUX**
– pour sélectionner la source sonore AUX

⑬ **PROG**
pour CD .... programmation des plages et revue du programme.
pour Tuner .... programmation des émetteurs radio manuellement ou automatiquement.

⑭ **REPEAT**
– Répète une piste/un CD/tous les titres programmés.

⑮ **SHUFFLE**
– lecture de CD/MP3 dans un ordre quelconque.

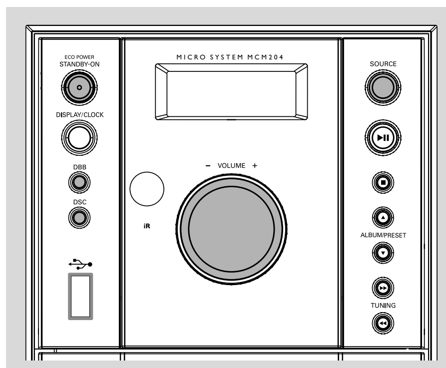
⑯ **CD/USB/TUNER/TAPE**
– Sélectionne le mode actif adéquat.

⑰ **TIMER**
– pour régler la fonction d'arrêt automatique.

⑱ **SLEEP**
– activation/ désactivation ou sélection le temps de veilleuse.

⑲ **DISPLAY**
for CD .... affiche le numéro de piste actuelle et le temps total restant (ou l'album en cours et les numéros de piste pour les disques MP3) lors de la lecture.

⑳ **MUTE**
– interrompt et reprend la reproduction du son.



IMPORTANT!
Avant d'utiliser le système, effectuez les opérations préparatoires.

Plug & Play *(pour installation du tuner)*

Le mode Plug & Play vous permet de mémoriser toutes les stations radio disponibles automatiquement.

Première installation ou mise en service

1. Lors de la mise sous tension, le message "AUTO INSTALL -- PRESS PLAY" (installation automatique - appuyez sur PLAY) s'affiche.
2. Appuyez sur ▶II sur la chaîne pour démarrer l'installation.
   ➜ "PLUG AND PLAY" .... "INSTALL" (installation) s'affiche suivi de "TUNER" (syntoniseur) et ensuite de "AUTO" (automatique).
   ➜ **PROG** se met à clignoter.
   ➜ Toutes les stations radio disponibles présentant un signal suffisamment puissant sont mises en mémoire automatiquement, de la bande de fréquences FM à la bande de fréquences MW.
   ➜ Lorsque toutes les stations radio disponibles ont été mémorisées, ou que les 40 présélections de la mémoire ont été utilisées, la dernière station programmée est diffusée.

Pour réinstaller Plug & Play

1. En mode de veille, appuyez sur ▶II sur la chaîne et maintenez enfoncé jusqu'à ce que "AUTO INSTALL -- PRESS PLAY" soit affiché.
2. Appuyez à nouveau sur ▶II pour démarrer l'installation.
   ➜ Toutes les stations radio préalablement mémorisées seront remplacées.

Pour quitter sans mémoriser les programmations Plug & Play

- Appuyez sur ■ sur la chaîne.
  ➜ Si vous n'achevez pas l'installation Plug & Play, cette fonction sera relancée lors de la prochaine mise en marche.

Remarques:
– Si aucune fréquence stéréo n'a été trouvée pendant l'installation Plug & Play, "CHECK ANTENNA" (contrôler l'antenne) sera affiché.
– Pendant Plug & Play, si aucune touche n'est enfoncée dans les 15 secondes, le système quittera automatiquement l'installation Plug & Play.

Français

Français

Pour mettre le système en marche

- Appuyez sur **STANDBY ON ECO POWER** or **SOURCE** (ou ⏻ de la télécommande).
  ➜ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **CD**, **TUNER** ou **TAPE** de la télécommande.
  ➜ Le système se commute sur la source sélectionnée.

Pour mettre l'équipement en position d'attente

- Appuyez sur **STANDBY ON ECO POWER** de l'appareil (ou ⏻ de la télécommande).
- En mode cassette ou L'enregistrement, appuyez d'abord sur **STOP•OPEN ■ ⏏**.
  ➜ Le volume, les réglages de son interactif (jusqu'au niveau 20 au maxinum), la source sélectionnée en dernier et les préréglages du syntoniseur sont mémorisés.

Mise en circuit du mode de veille Eco Power

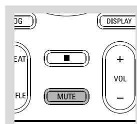
- Appuyez sur **STANDBY ON ECO POWER** (⏻ de la télécommande) pendant plus de 2 secondes.
  ➜ L'affichage se videra.

Attente automatique avec économie d'énergie

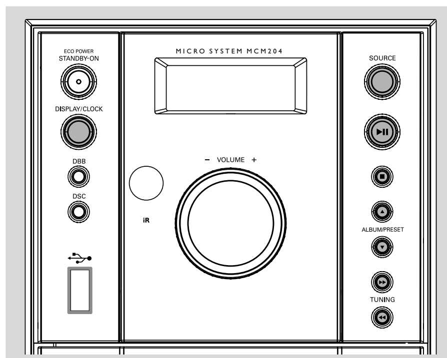
Grâce à la caractéristique d'économie d'énergie, l'unité passe automatiquement en position d'attente 15 minutes après qu'une cassette ou un CD n'a atteint la fin ou qu'aucune commande n'a été actionnée.

Réglage de volume et de tonalité

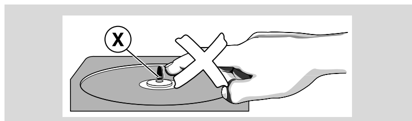
1. Tournez le bouton **VOLUME** dans le sens anti-horaire pour baisser ou dans le sens horaire pour augmenter le volume de l'appareil (ou appuyez sur **VOL −/+** de la télécommande).
   ➜ L'affichage indique le niveau de volume VOL et un chiffre de 0-32.
2. Appuyez à plusieurs reprises sur **DSC** pour sélectionner les caractéristiques de tonalité souhaitées: JAZZ / POP / CLASSIC / ROCK.
3. Appuyez sur **DBB** pour mettre en/hors service la valorisation des basses:
   ➜ L'affichage indique: DBB lorsque DBB est mis en service.
4. Appuyez sur **MUTE** de la télécommande pour interrompre immédiatement la reproduction du son.
   ➜ La lecture se poursuit sans son



- Pour réactiver la reproduction du son, on peut:
  – appuyez à nouveau sur **MUTE**;
  – arégler les commandes de volume;
  – changer de source.



IMPORTANT!
Ne touchez jamais à la lentille du lecteur de CD!

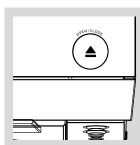


Chargement de CD

Ce lecteur de CD peut lire les disques audio y compris les CD-enregistrables et les CD-RW (réinscriptibles).

- CD-ROM, CD-I, CDV,VCD, DVD ou CD pour ordinateur, ne sont par contre pas compatibles.

1. Sélectionnez la source **CD**.
2. Appuyez sur **OPEN•CLOSE▲** pour ouvrir le compartiment CD.
   ➜ OPEN est affiché lorsque vous ouvrez le compartiment CD.



3. ntroduisez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez sur **OPEN•CLOSE▲** pour fermer le clapet.
   ➜ READING est affiché lorsque le lecteur parcourt le contenu du CD, Le nombre total de pistes et le temps de lecture (ou le nombre total d'albums et de pistes pour les disques MP3) sont indiqués.

Commandes de lecture de base

Lecture d'un CD

- Appuyez sur ▶II pour démarrer la lecture.
  ➜ L'affichage indique le numéro de plage et la durée écoulée en cours de lecture.

Sélection d'une autre plage

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **TUNING** ◀◀ ▶▶ (de la télécommande ◀◀ ▶▶) jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse à l'affichage.

Recherche d'un passage au sein d'une plage

1. Maintenez enfoncée **TUNING** ◀◀ ▶▶ (de la télécommande ◀◀ ▶▶).
   ➜ La lecture se fait à vitesse rapide et à volume réduit.
2. Relâchez **TUNING** ◀◀ ▶▶ (de la télécommande ◀◀ ▶▶) dès que vous avez trouvé le passage souhaité.
   ➜ La lecture normale se poursuit.

Pour interrompre momentanément la lecture

- Appuyez sur ▶II.
  ➜ Pour reprendre la lecture normale, répétez l'opération ci-dessus.
  ➜ Appuyez une nouvelle fois sur ▶II pour reprendre la lecture.

Pour arrêter la lecture de CD

- Appuyez sur ■.

Remarque: La lecture de CD s'arrêtera également dans les cas suivants:
- *le clapet CD est ouvert.*
- *le CD est arrivé à la fin.*
- *vous avez sélectionné une autre source: TAPE,TUNER ou AUX.*
- *vous mettez l'appareil en mode d'attente.*
- *vous appuyez sur la touche PLAY ▶ de la platine de cassette.*

Lecture d'un CD MP3

1. Chargez un CD MP3.
   ➜ Le temps de lecture de la table des matières du CD peut être supérieur à 10 secondes si le nombre d'enregistrements compilés sur le CD est élevé.
   ➜ Le message "YY XXX " s'affiche.YY correspond au nombre total d'albums cours et XXX, au nombre total de pistes.

2 Appuyez sur **ALBUM/PRESET ▼ ▲** (ou ▼ ▲ de la télécommande) pour sélectionner l'album de votre choix.

3 Appuyez sur **TUNING** ⏮ ⏭ (de la télécommande ⏮ ⏭) pour sélectionner le titre désiré.
➜ Le numéro de l'album change en conséquence, lorsque vous atteignez la première piste d'un album en appuyant sur ⏮ ou la dernière piste d'un album en appuyant sur ⏭.

4 Appuyez sur ▶II pour démarrer la lecture.

- Durant la lecture, appuyez sur **DISPLAY/ CLOCK** pour afficher le nom de l'album et le titre.

Format de CD MP3 acceptés :

– ISO9660, Joliet, UDF 1,5
– Nombre maximum de titres : 256 (en fonction de la longueur du nom de dossier)
– Nombre maximum d'albums : 99
– Fréquences d'échantillonnage acceptées : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
– Débits acceptés : 32~256 (kbps), débits variables

Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture. Les modes de lecture peuvent aussi être combinés avec PROGRAM.

SHUF .... plages du CD total sont lues en ordre quelconque.
REP ALL .... pour répéter le CD total/ programme.
REP .... lit la plage en cours de façon continue.
REP ALB .... répète toutes les pistes de l'album en cours (uniquement pour les MP3).

1 Pour sélectionner un mode de lecture, appuyez sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** avant ou pendant la lecture jusqu'à ce que l'affichage indique la fonction désirée.

2 Appuyez sur ▶II pour démarrer la lecture en position d'arrêt.
➜ La lecture repart immédiatement dès que vous avez sélectionné un mode SHUFFLE.

3 Pour repasser en mode de lecture normal, appuyez respectivement sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** jusqu'à ce que les différents modes SHUFFLE / REPEAT ne soient plus affichés.

- Vous pouvez également appuyer ■ pour annuler le mode de lecture en cours.

Remarque:
– Les fonctions SHUFFLE et REPEAT ne peuvent pas être utilisées en même temps.

Programmation des plages

En position d'arrêt, sélectionnez les plages de CD et mettez-les dans la mémoire du programme selon la séquence désirée. Vous pouvez mémoriser une plage plus d'une fois. Jusqu'à 40 pistes peuvent être mises en mémoire.

1 Utilisez **TUNING** ⏮ ⏭ (de la télécommande ⏮ ⏭) pour sélectionner le numéro de la plage désirée.

- Pour les fichiers MP3, vous pouvez appuyer sur **ALBUM/PRESET ▼ ▲** pour sélectionner un album au choix, puis sur pour ⏮ ⏭.

2 Appuyez sur **PROG** pour mémoriser.
➜ Afficheur: **PROG** clignote et PR 01 s'affiche brièvement, suivi du numéro de la piste (et du numéro de l'album sélectionné pour les fichiers MP3).

3 Répétez les points **1 et 2** pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.
➜ PROGRAM est affiché dès que vous tentez de programmer plus de 40 plages.

4 Pour démarrer la lecture de votre programme CD, appuyez sur ▶II.

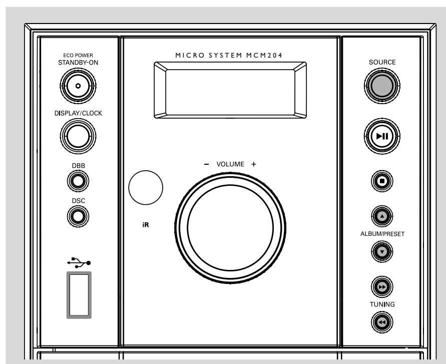
Passage en revue du programme

- Interrompez la lecture et appuyez sur **PROG** à plusieurs reprises.
- Pour quitter le mode de vérification, appuyez sur ■.

Effacement du programme

Le programme peut être effacé:

- en appuyant ■ une fois en position d'arrêt;
- en appuyant ■ deux fois pendant la lecture;
- en ouvrant le clapet du compartiment CD;
➜ **PROG** disparaît de l'affichage.



Réglage sur les émetteurs radio

1. Sélectionnez la source **TUNER**.
2. Appuyez sur **SOURCE** de l'appareil ou appuyez sur **TUNER** de la télécommande pour sélectionner les bandes de fréquence.
3. Maintenez enfoncé **TUNING** ⏮ ⏭ et relâchez la touche.
   ➜ Le syntoniseur se règle automatiquement sur un émetteur à réception suffisante. Pendant la recherche automatique, l'affichage indique: SEARCH.
4. Si nécessaire, répétez le point **3** jusqu'à ce que vous trouviez l'émetteur souhaité.

- Pour sélectionner une émission dont le signal est faible, appuyez sur **TUNING** ⏮ ⏭ brièvement et à plusieurs reprises aussi souvent que nécessaire jusqu'à obtenir une réception optimale.

Programmation des émetteurs radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 stations radio , manuellement ou automatiquement (fonction Autostore).

Programmation automatique

La programmation automatique démarre à un chiffre préréglé. A partir de ce numéro préréglé, les émetteurs programmés précédemment seront automatiquement écrasés. L'équipement programme uniquement les émetteurs qui ne sont pas encore en mémoire.

1. Appuyez sur **ALBUM/PRESET ▼ ▲** pour sélectionner le numéro préréglé à partir duquel la programmation doit démarrer.

   Remarque:
   – Si aucun numéro préréglé n'est sélectionné, l'équipement passe automatiquement sur préréglage (1) et tous les autres préréglages sont remplacés par d'autres.

2. Maintenez enfoncé **PROG** pendant plus de 2 secondes pour commencer la programmation.
   ➜ AUTO est affiché et les émetteurs disponibles programmés dans l'ordre de la puissance de réception de la bande. Le dernier préréglage automatiquement mémorisé est alors lu.

Programmation manuelle

1. Réglez sur un émetteur de votre choix (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
2. Appuyez sur **PROG** pour commencer la programmation.
   ➜ **PROG** clignote sur l'afficheur.
3. Appuyez sur **ALBUM/PRESET ▼ ▲** pour accorder à cet émetteur un numéro de 1 à 10.
4. Appuyez à nouveau sur **PROG** pour confirmer le réglage.
   ➜ **PROG** s'éteint, le numéro préréglé et la fréquence de l'émetteur préréglé sont affichés.
5. Répétez les quatre opérations précédentes pour mémoriser d'autres émetteurs.

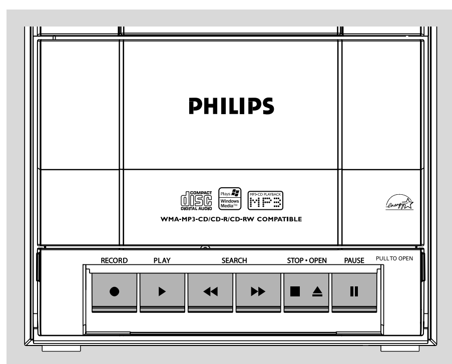
- Vous pouvez 'écraser' un émetteur préréglé en mémorisant une autre fréquence à sa place.

Réglage des émetteurs préréglés

- Appuyez sur **ALBUM/PRESET ▼ ▲** jusqu'à ce que le numéro préréglé de l'émetteur de votre choix soit affiché.

Français

Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement



Lecture d'une cassette

1. Sélectionnez la source **TAPE**.
   ➜ L'afficheur indique "TAPE" pendant le fonctionnement en mode cassette.
2. Ouvrez la protection des touches de cassette contenant le marquage "**PULL TO OPEN**" sur le panneau avant.
3. Appuyez sur **STOP•OPEN ■ ⏏** pour ouvrir le compartiment de cassette.
4. Introduisez une cassette enregistrée et refermez le compartiment de cassette.
   - Insérez une cassette, côté ouvert vers le bas et bobine pleine vers la gauche.
5. Appuyez sur **PLAY ▶** pour commencer la lecture.
   - A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche **PAUSEII** si celle-ci a été activée.
6. Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PAUSEII** . Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur cette touche.
7. Il est possible d'avancer ou de rembobiner rapidement la bande en appuyant ◀◀ ou ▶▶.
8. Appuyez sur **STOP•OPEN ■ ⏏** pour arrêter la cassette.

Remarque:
– Il est impossible de changer de source pendant la lecture ou pendant un enregistrement sur une cassette.

Généralités sur l'enregistrement

- L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ni de tiers ne sont pas enfreints.
- Cette platine n'est pas appropriée pour enregistrement sur cassettes METAL (CEI IV). Utilisez des cassettes de type NORMAL (CEI I) dont les languettes n'ont pas été brisées pour effectuer l'enregistrement.
- Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement. Les commandes VOLUME, DBB ou DSC n'affectent nullement le niveau d'enregistrement.
- En fin et en début de cassette, l'enregistrement ne se fait pas pendant 7 secondes au moment où l'amorce passe devant les têtes.
- Afin d'éviter tout effacement par inadvertance d'un enregistrement, brisez la languette gauche, tout en gardant la face de la cassette à protéger dirigée vers vous. Il n'est alors plus possible d'enregistrer de ce côté. Pour invalider cette protection, recouvrir les languettes de bande adhésive.

Enregistrement synchronisé du lecteur de CD

1. Sélectionnez la source **CD**.
2. Introduisez un CD et, au besoin, les références de plage de programme.
3. Appuyez sur **STOP•OPEN ■ ⏏** pour ouvrir le compartiment de cassette.
4. Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.
5. Appuyez sur **RECORD** pour commencer l'enregistrement.
   ➜ La lecture du programme de CD commence automatiquement depuis le début du CD/ programme 7 secondes plus tard. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de CD séparément.

Pour sélectionner et enregistrer un passage particulier dans une plage

- Maintenez enfoncée I◀◀ ▶▶I. Lorsque vous reconnaissez le passage désiré,relâchez I◀◀ ▶▶I
- Pour interrompre la lecture du CD, appuyez sur **▶II**.

- L'enregistrement démarrera à partir de l'endroit exact sur la plage dès que vous appuyez sur **RECORD●**.

6 A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche **PAUSEII** si celle-ci a été activée.

7 Appuyez sur **STOP•OPEN ■ ⏏** pour arrêter l'enregistrement.

Enregistrement de la radio

1 Recherchez l'émetteur souhaité (voir "Réglage sur les émetteurs radio").

2 Appuyez sur **STOP•OPEN ■ ⏏** pour ouvrir le compartiment de cassette.

3 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.

4 Appuyez sur **RECORD●** pour commencer l'enregistrement.

5 A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche **PAUSEII** si celle-ci a été activée.

6 Appuyez sur **STOP•OPEN ■ ⏏** pour arrêter l'enregistrement.

Ecoute d'une source externe

Vous pouvez écouter la lecture de l'appareil externe connecté à travers les haut-parleurs du MCM204.

1 Sélectionnez la source **AUX** .

2 À l'aide d'un câble d'entrée de ligne (non fourni), reliez la prise AUX du MCM204 (3.5 mm, située sur le panneau arrière) à une prise AUDIO OUT ou à une prise casque sur un appareil externe (comme un lecteur CD ou magnétoscope).

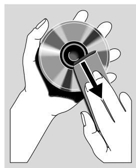
Français

Entretien

Nettoyage du coffret

- Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution de détergent doux. N'utilisez aucune solution contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des abrasifs.

Nettoyage des disques



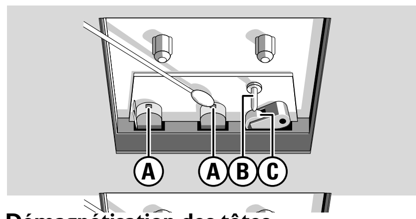
- Si un disque est sale, utilisez un chiffon de nettoyage. Essuyez le disque en partant du centre. N'essuyez pas en mouvements circulaires.
- N'utilisez pas de solvants, comme de l'essence, du diluant, des produits de nettoyage du commerce ou une bombe antistatique destinée aux disques vinyle.

Nettoyage de la lentille

- A l'usage, la saleté ou la poussière peuvent s'accumuler sur la lentille. Pour maintenir la qualité de lecture, nettoyez la lentille à l'aide de produit Philips CD Lens Cleaner ou autre produit de nettoyage du commerce. Suivez les instructions fournies avec ce produit.

Nettoyage des têtes des platines et du trajet de la bande

- Pour maintenir la qualité de lecture et d'enregistrement, nettoyez les têtes (A), les cabestans (B) et les galets presseurs (C) toutes les 50 heures d'utilisation de la platine.
- Utilisez un coton-tige légèrement imprégné de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes en passant une fois une cassette de nettoyage.



Démagnétisation des têtes

- Utilisez une bande de démagnétisation disponible chez votre revendeur.

Utiliser la connectivité USB

- MCM204 est équipé d'un port USB sur le panneau avant, offrant une fonction "plug and play" vous permettant de mettre en lecture, à partir de votre MCM204, le contenu musical et vocal numérique stocké sur un périphérique de stockage USB.
- En utilisant un périphérique de stockage USB, vous pouvez également profiter de toutes les fonctions offertes par MCM204 dont les explications et instructions sont données dans le disque d'opération.

Périphériques USB de stockage compatibles

Avec la chaîne MCM204, vous pouvez utiliser:
– Mémoire flash USB (USB 2.0 ou USB1.1)
– Lecteurs flash USB (USB 2.0 ou USB 1.1)
• Les périphériques USB nécessitant une installation de pilote ne sont pas supportés (Windows XP).

Remarque:
– Pour certains lecteurs flash USB (ou périphériques de mémoire), le contenu stocké est enregistré en utilisant la technologie de protection du copyright. Ce contenu protégé ainsi ne pourra être lu sur aucun appareil (comme sur cette chaîne MCM204).

Formats acceptés:

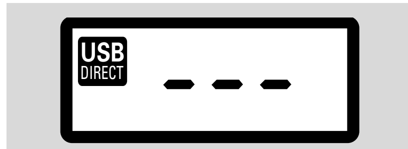
– Format USB ou fichier de mémoire FAT12, FAT16, FAT32 (taille secteur : 512 - 4096 bytes)
– Taux de bits MP3 (taux de données) : 32-320 Kbps et taux de bits variable.
– WMA version 8 ou précédente
– Directory nesting up to a maximum of 8 levels
– Nombre d'albums/dossiers : 99 maximum
– Nombre de plages/titres : 800 maximum
– ID3 tag v2.0 ou version supérieure
– Nom de fichier en Uicode UTF8 (longueur maximum : 128 bytes)

Le système ne lira ou n'acceptera pas ce qui suit:

• Les albums vides : un album vide est un album ne contenant pas de fichiers MP3/WMA et ne sera pas affiché sur l'écran.
• Les fichiers de format non accepté sont ignorés. Ce qui signifie par exemple : Des fichiers en Word.doc ou des fichiers MP3 avec l'extension .dfl sont ignorés et ne seront pas lus.
• AAC, WAV, PCM. NTFS fichiers audio
• Les fichiers WMA protégés DRM.
• Fichiers WMA en Lossless

Mettre en lecture un périphérique USB de stockage

1. Assurez-vous que votre MCM204 est sous tension.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche **SOURCE** (ou la touche **USB** de la télécommande) pour sélectionner la source USB.
   ➜ L'écran affiche - - - avec USB DIRECT.

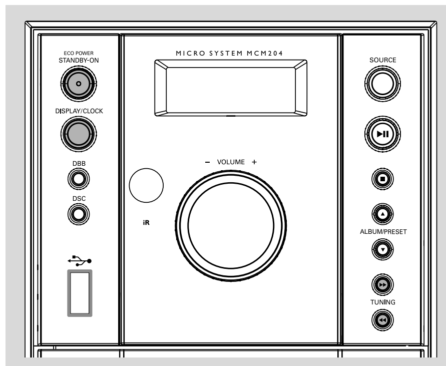


3. Branchez un périphérique de stockage de masse compatible USB sur le port USB du MCM204, indiqué par ⭠. du MCM204. Si nécessaire, utilisez un câble USB adapté pour connecter le périphérique au port USB du MCM204.
   ➜ Le périphérique sera automatiquement mis en marche.
- Si le périphérique n'est pas mis en marche, mettez-le en marche manuellement, puis connectez-le de nouveau.
   ➜ L'affichage du MCM204 indique USB et le nombre total de fichiers audio lisibles (Le nombre maximum de plages affichées est de 800) stockés sur périphérique.
4. Appuyez sur ▶II sur votre MCM204 pour démarrer la lecture.
   ➜ L'affichage du MCM204 indique USB et partage les informations d'affichage illustrées sur le disque d'opération.

Remarques:
– Un maximum de 8009 fichiers audio lisibles stockés sur le périphérique de stockage USB peut être lu sur le MCM204.
– Un maximum de 100 albums lisibles stockés sur le périphérique de stockage USB peut être sélectionné et affiché sur le MCM204.
– Assurez-vous que le nom des fichiers MP3 se termine par .mp3.
– Pour les fichiers WMA protégés DRM, utilisez Windows Media Player 10 (ou supérieur) pour copier/convertir les CD. Consultez www.microsoft.com pour tous les détails sur Windows Media Player et sur WM DRM (Windows Media Digital Rights Management).
– Si " OL " apparaît sur l'afficheur du périphérique USB, le MCM204 est soumis à une suralimentation électrique. Changez de périphérique USB

Remarques sur l'utilisation d'USB:
– Cette mini-chaîne prend en charge la plupart des périphériques de stockage de masse USB actuellement disponibles.
– Si cette mini-chaîne ne reconnaît pas votre périphérique USB, déconnectez-le, puis connectez-le à nouveau. Si le problème persiste et que le périphérique USB est conçu pour fonctionner sur piles ou batterie, assurez-vous que le périphérique est correctement alimenté en remplaçant ou rechargeant les piles ou la batterie.
– Il est possible que cette mini-chaîne ne puisse pas lire les morceaux achetés enregistrés sur votre périphérique USB, tels que les titres achetés sur les sites Web Apple iTunes et Microsoft PlaysForSure.
– Cette mini-chaîne est conçue pour lire les fichiers musicaux numériques au format MP3 ou WMA uniquement et ne prend pas en charge les formats suivants : WMA-DRM, AAC, WAV, M4a, M4b, etc.
– N'essayez pas de connecter cette mini-chaîne à un PC à l'aide d'un câble USB : vous risquez d'endommager la mini-chaîne.

Français



Réglage d'horloge

1. En mode veille, maintenez enfoncé le bouton **DISPLAY/CLOCK** de l'appareil ou la touche **CLOCK** de la télécommande pendant 2 secondes.
   ➜ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
2. Appuyez sur **TUNING ⏮ ⏭** pour régler les heures.
3. Appuyez à nouveau sur **DISPLAY/CLOCK**.
   ➜ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
4. Appuyez sur **TUNING ⏮ ⏭** pour régler les minutes.
5. Appuyez sur **DISPLAY/CLOCK** pour confirmer l'heure.

Remarque:
– Faible Rétro- éclairage de l'affichage de l'horloge en veille.

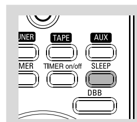
Réglage du temporisateur

- Vous pouvez utiliser le système comme réveil, auquel cas la source CD,TUNER ou USB est activée à une heure définie. L'heure de l'horloge doit être réglée avant de pouvoir utiliser le minuteur.

1. En mode veille, maintenez la touche **TIMER** de la télécommande enfoncée pendant environ 2 secondes.
2. Appuyez sur **SOURCE** (ou **CD/USB/ TUNER** de la télécommande) pour sélectionner sources.
3. Appuyez sur **TIMER** pour confirmer.
   ➜ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
4. Appuyez sur **TUNING ⏮ ⏭** pour régler les heures.
5. Appuyez à nouveau sur **TIMER**.
   ➜ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
6. Appuyez sur **TUNING ⏮ ⏭** pour régler les minutes.
7. Appuyez sur **TIMER** pour confirmer l'heure.
   ➜ La minuterie est dès lors réglée et activée.

Remarque:
– La fonction d'arrêt programmé n'est pas disponible en mode TAPE ou AUX.
– Si la source CD est sélectionnée mais qu'il n'y a aucun disque dans la platine CD ou que le disque contient un défaut,TUNER sera sélectionné automatiquement.
– Si la source USB est sélectionnée et qu'aucun périphérique USB compatible n'est branché, l'option TUNER sera sélectionnée automatiquement.

Activation et désactivation de la temporisateur



- En mode d'attente ou lors de la lecture, appuyez une fois sur **TIMER**.
  ➜ L'affichage indique ⏲ au cas où elle est activée et elle s'éteint dès que la minuterie est désactivée.

Activation et désactivation de SLEEP

La minuterie à rebours permet de mettre l'équipement automatiquement hors service après une période de temps préréglée.

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **SLEEP** de la télécommande.
  ➜ L'affichage indique zzZ et une des options du temps à rebours dans l'ordre suivant: 60, 45, 30, 15, 0, 60... si vous avez sélectionné un certain temps.
- Pour désactiver ce mode, appuyez sur la touche SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que " 0 " apparaisse ou appuyez sur **STANDBY ON ECO POWER** sur le système (ou sur sur la télécommande).
  ➜ zzZ passe en revue l'affichage.

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie .... 2 x 4W RMS
Rapport signal/bruit .... ≥ 60 dBA (IEC)
Réponse en fréquence .... 125 – 16000 Hz
Impédance haut-parleurs 4Ω

LECTEUR DE CD

Gamme de fréquence .... 125 – 16000 Hz
Rapport signal/bruit .... 65 dBA

SYNTONISEUR

Fréquence FM .... 87,5 – 108 MHz
Fréquence MW .... 531 – 1602 kHz
Sensibilité à 75 Ω
– FM 26 dB sensibilité .... 20 μV
– MW 26 dB sensibilité .... 5 mV/m
Distorsion harmonique totale .... ≤ 5%

PLATINE DE CASSETTE

Réponse de fréquence
Cassette normale (type I)125 – 8000 Hz (8 dB)
Rapport signal/bruit
Cassette normale (type I) .... 40 dBA
Pleurage et papillotement .... ≤ 0.4% JIS

HAUT-PARLEURS

Système réflex basses
Dimensions (l x h x p) .... 146 x 228 x 160 (mm)

GÉNÉRALITÉS

Puissance CA .... 220 – 230 V / 50 Hz
Dimensions (l x h x p) ..... 146 x 228 x 216(mm)
Poids (avec/sans les haut-parleurs) ....
.... approx. 4.4 / 2.0 kg
Consommation
Fonctionnement .... 30 W
Veille .... < 5 W
Mode veille Eco .... < 1 W

Les spécifications et l'aspect extérieur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Dépannage

ATTENTION
N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée. N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution.

En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.

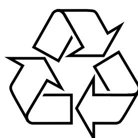
Problème	Solution
"NO DISC" (pas de disque) s'affiche.	✔ Introduisez un disque. ✔ Vérifiez si le disque est tourné du bon côté. ✔ Attendez que la condensation ait disparu de la lentille. ✔ Replacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien". ✔ Utilisez un CDRW finalisé ou un disque du format CD MP3 correct.
Mauvaise réception radio.	✔ Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception. ✔ Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.
La lecture ou l'enregistrement est impossible.	✔ Nettoyez les éléments de la platine, voir "Entretien". ✔ Utilisez uniquement des bandes de type NORMAL (IEC I). ✔ Appliquez un morceau de ruban adhésif à la place de la languette de protection de l'enregistrement.
La porte du compartiment à cassette ne s'ouvre pas.	✔ Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.
Tous les boutons sont sans effet.	✔ Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.
Pas de son ou son de mauvaise qualité.	✔ Réglez le volume. ✔ Débranchez le casque. ✔ Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés. ✔ Contrôlez si l'extrémité dénudée des fils des hauts-parleurs est bien pincée. ✔ Assurez-vous que le débit du CD MP3 enregistré est entre 32 et 256 kbit/s avec une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz, 44.1 kHz ou 32 kHz.
Inversion du son de droite et de gauche.	✔ Contrôlez les branchements et l'emplacement des hauts-parleurs.

Français

Problème	Solution
La télécommande ne fonctionne pas correctement.	✔ Sélectionnez la source (par exemple CD, TUNER) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple ▶ , ⏮, ⏭). ✔ Réduisez la distance par rapport à la chaîne. ✔ Installez des piles en respectant la polarité indiquée (signes +/–). ✔ Remplacez les piles. ✔ Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
Le temporisateur ne fonctionne pas.	✔ Réglez correctement l'horloge. ✔ Appuyez sur TIMER pour mettre le temporisateur en marche. ✔ Si l'enregistrement ou la copie de cassettes est en cours, arrêtez l'enregistrement.
Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.	✔ Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.
Le périphérique USB ne fonctionne pas sur mon AZ3830.	✔ Le mode USB n'est pas sélectionné. Appuyez plusieurs fois sur la touche SOURCE (ou la touche USB de la télécommande) pour sélectionner la source USB. ✔ Le périphérique n'est pas connecté correctement au port USB du MCM204. Connectez de nouveau le périphérique, et assurez-vous que le périphérique est alimenté. ✔ Le périphérique n'est pas supporté par l' MCM204, ou le format du fichier audio stocké sur le périphérique n'est pas supporté par l' MCM204. Utilisez un périphérique/format de fichier audio compatible.

English
Français
Español
Deutsch
Nederlands
Italiano
Svenska
Dansk
Suomi
Português
Ελληνικά

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com



MCM204

CLASS 1
LASER PRODUCT



Printed in China

PDCC-JH/JW-0702